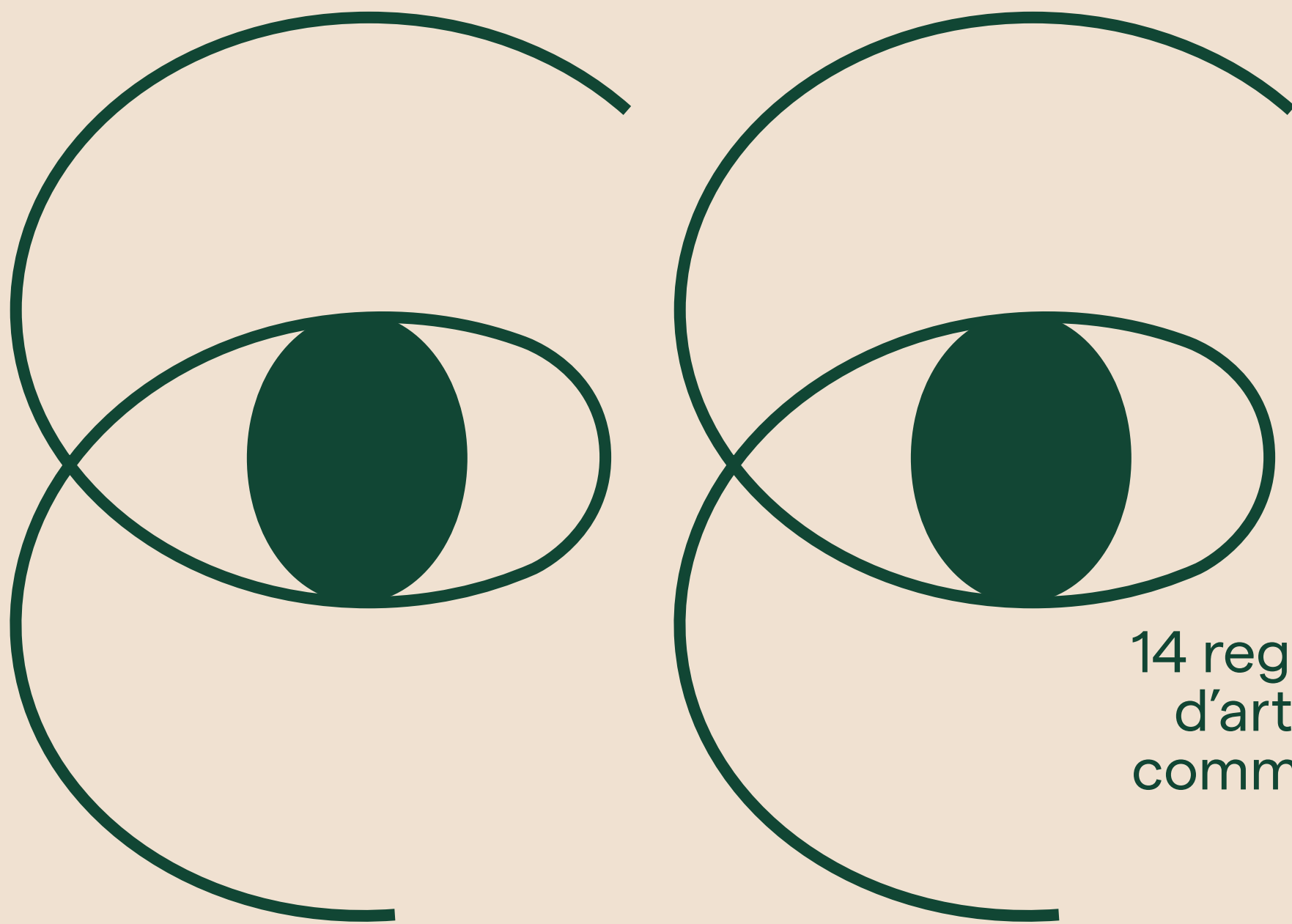


COMMERCE EN DEVENIR



15.02.23

–
30.06.23

14 regards
d'artistes sur nos
commerces
disponibles



ASBL XXL Entreprendre
entreprendre.xxl@ixelles.brussels
0490 522 417



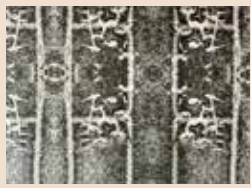
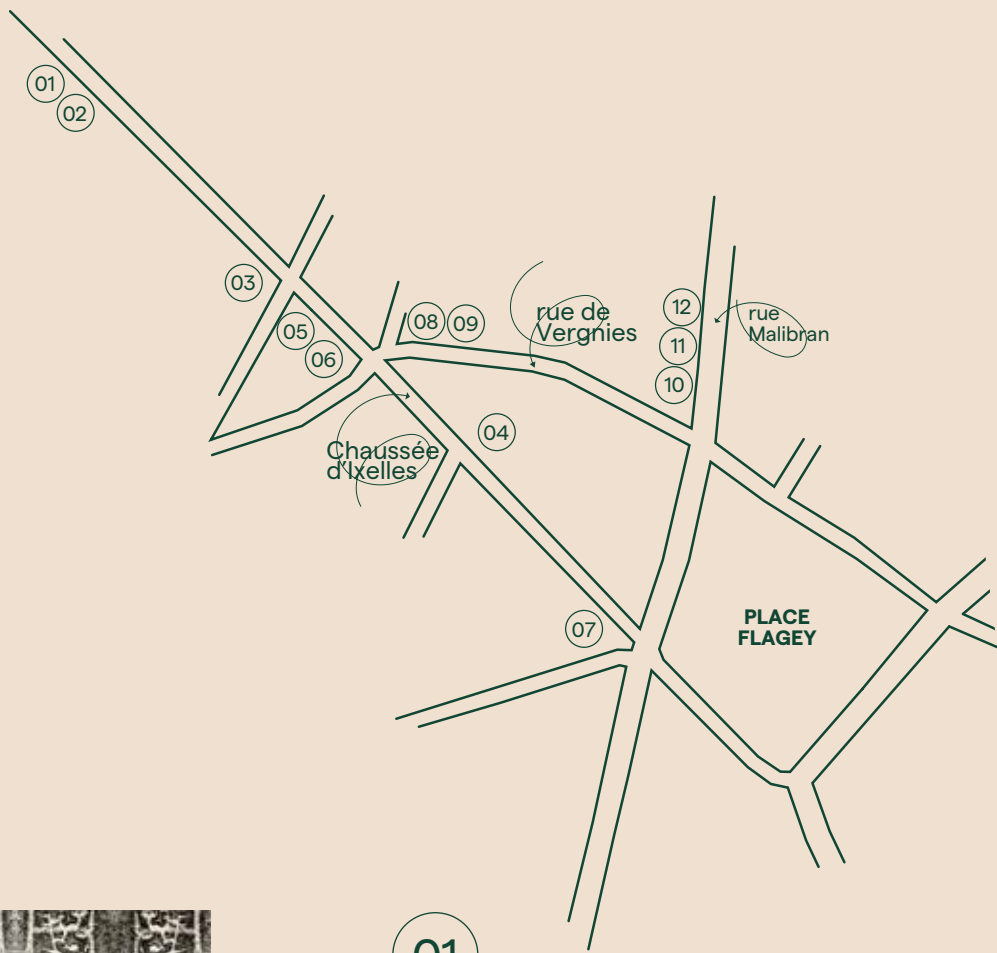
Commerce en Devenir est un projet d'embellissement de nos quartiers commerçants. **Objectif ?** Dynamiser les locaux commerciaux vides du quartier Flagey et les rendre attractifs pour les commerçants et entrepreneuses en recherche de lieux. Pour ce faire, la Commune, à travers son ASBL en développement économique Entreprendre XXL, vous propose une petite exposition artistique sur le thème des arbres et de la nature en ville.

Avec le soutien du Bourgmestre, Christos Doulkeridis, d'Audrey Lhoest, Echevine du Commerce et Développement économique et des membres du Conseil Communal d'Ixelles.

'Commerce en Devenir' is een project voor de verfraaiing van onze handelswijken. **Doel?** Leegstaande handelspanden in de Flageywijk nieuw leven inblazen en aantrekkelijk maken voor handelaars en ondernemers die op zoek zijn naar een pand. Daarom organiseert de gemeente via Ondernemen XXL, een vzw voor economische ontwikkeling, een kleine kunsttentoonstelling over bomen en natuur in de stad.

Met de steun van Christos Doulkeridis, burgemeester, Audrey Lhoest, schepen van Handel en Economische ontwikkeling, en de leden van de gemeenteraad van Elsene.

COMMERCE EN DEVENIR



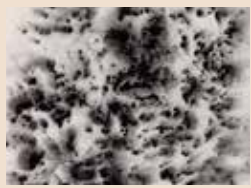
01

239 Chaussée d'Ixelles
bernadettemergaerts.net
insta : bmergaerts

Bernadette Mergaerts

Bernadette Mergaerts est une géographe marcheuse. Elle utilise la photographie comme médium artistique depuis l'âge de dix ans. Quand elle approche un mur, une plage ou un arbre elle transforme la matière en substance métaphysique. Le changement d'échelle métamorphose le sujet. Ce qui est minimal devient infini et ce qui est instantané devient intemporel.

De geografie Bernadette Mergaerts wandelt elke dag. Ze gebruikt de fotografie als artistiek medium. Wanneer ze een muur, strand of boom benadert verwerkt ze de materie nagenoeg metafysisch. De schaalverandering metamorfoseert het onderwerp. Wat minimaal was wordt oneindig en het moment wordt tijdloos.



02

239 Chaussée d'Ixelles
insta : ornellamacchia

Ornella Macchia

Artiste visuelle, vidéaste, performeuse, Ornella Macchia aime explorer les matières et la lumière pour en montrer avec finesse ce que l'on ne voit pas. Son travail questionne l'espace dans son infinie grandeur et macro dimension pour créer de nouveaux paysages. Dans sa pratique personnelle, Ornella aime à questionner le temps.

Ornella Macchia is beeldend kunstenaar, videaste en performer, en houdt ervan materialen en licht te verkennen om in detail te laten zien wat niet zichtbaar is. In haar werk vertrekt zij vanuit de oneindige omvang en de macrodimensie van de ruimte om nieuwe landschappen te creëren. In haar persoonlijke praktijk stelt Ornella graag de tijd in vraag.



03

293 Chaussée d'Ixelles
insta : alexandrartiste

Alexandra Van Lierde

L'art d'Alexandra Van Lierde invite à échapper au chaos de la vie et à renouer avec l'essentiel. Ses peintures (à l'huile) sont d'une sérénité intense, pleines de lumières, de couleurs et de poésie. Alexandra peint depuis toujours et a suivi une formation en peinture à l'Académie des Arts de WSP et de Boitsfort. Elle expose et vend ses oeuvres depuis une quinzaine d'années.

De kunst van Alexandra Van Lierde nodigt ons uit om te ontsnappen aan de chaos van het leven en opnieuw verbinding te maken met het essentiële. Haar (olieverf) schilderijen stralen een intense sereniteit uit, vol licht, kleur en poëzie. Alexandra schildert al haar hele leven en heeft een schildersopleiding gevolgd aan de kunstacademie van SPW en Bosvoorde. Zij exposeert en verkoopt haar werk al vijftien jaar.



04

294 Chaussée d'Ixelles
stela-art.com

Stela Kaloyancheva

Je m'intéresse aux liens entre l'art classique et contemporain et travaille principalement en peinture figurative. J'expose mes œuvres dans des espaces alternatifs, comme des bâtiments anciens, industriels et inhabités.

Ik ben geboeid door de verbanden tussen klassieke en hedendaagse kunst, en houd me vooral bezig met figuratieve schilderkunst. Ik stel mijn werken tentoon in alternatieve ruimten, zoals oude, industriële en onbewoonde gebouwen.



05

301 Chaussée d'Ixelles
insta : madame_yang_drawing

Yunhee Yang

Yunhee Yang a terminé des études en illustration à l'ESA Saint-luc Bruxelles en 2012. Depuis 2015, elle donne des ateliers d'Hanji Gong-ye au centre culturel coréen. Elle aime travailler les matériaux secs : les crayons, le pastel gras ou le papier Hanji qui est fabriqué en Corée du Sud avec du bois de mûrier.

Yunhee Yang voltooide haar studie illustratie aan de hogeschool Sint-Lucas te Brussel in 2012. Sinds 2015 geeft ze workshops hanji gong-ye in het Koreaans cultureel centrum. Ze werkt graag met droge materialen: potloden, vette pastels of hanji-papier, dat in Zuid-Korea wordt gemaakt van moerbeihout.



06

301 Chaussée d'Ixelles
insta : jesuisclaramartin

Clara Martin

Je suis illustratrice et graphiste et je travaille particulièrement sur des projets mêlant le graphisme et l'espace. Mon univers illustratif est lié à la notion polysémique de paysage: paysages naturels découverts lors de voyages; paysages révélés dans des parties du corps; paysages du quotidien dans une architecture ou la structure d'un objet.

Ik ben illustratrice en grafisch ontwerpster en ik werk vooral aan projecten waarbij grafiek en ruimte worden gecombineerd. Mijn illustratieve wereld houdt verband met een polysemisch begrip van landschappen: natuurlijke landschappen ontdekt tijdens reizen; landschappen onthuld in delen van het lichaam; alledaagse landschappen in de architectuur of structuur van een voorwerp.



07

359 Chaussée d'Ixelles
stephanejossart.com
insta : stephanejossart

Stéphane Jossart

Stéphane Jossart. Artiste plasticien. Dessins et collectes photographiques issue de l'observation des autres vivants, à la recherche de la magie, de l'immersion dans l'organique et de son propre reflet. Formé à la Cambre en sérigraphie, images numériques et imprimées. Enseignant à l'Académie des Beaux-arts de Saint-Josse-ten-Noode.

Stéphane Jossart: beeldend kunstenaar. Tekeningen en fotocollecties die voortvloeien uit het observeren van andere levende wezens, op zoek naar magie, onderdompeling in het organische en de eigen reflectie. Volgde een opleiding in zeefdruk, digitale en gedrukte afbeeldingen aan de hogeschool Ter Kameren. Leraar aan de Academie voor Schone Kunsten in Sint-Joost-ten-Node.



08

4 rue de Vergnies
becraft.org/artist/arbelot-brigitte
insta : brigitearbelot

Brigitte Arbelot

Vétérinaire de formation, j'ai appris la céramique à l'académie d'Ixelles auprès de Thérèse Lebrun et Sarah Guilloux. La terre est pour moi une interface permettant la communication entre le conscient et l'inconscient, le Soi et l'Autre, le visible et l'invisible.

Ik ben dierenarts van opleiding en studeerde keramiek aan de Academie van Elsene bij Thérèse Lebrun en Sarah Guilloux. Voor mij is de aarde een interface die communicatie mogelijk maakt tussen het bewuste en het onbewuste, het Zelf en de Ander, het zichtbare en het onzichtbare.



09

6 rue de Vergnies
heleneriviere.be
insta : heleneceramique

Hélène Rivière

La céramiste Hélène Rivière travaille autour du blanc (quintessence des couleurs), des plis (quintessence des formes) et du temps (quintessence de la vie et de la mort). Dans ses œuvres, comme dans la nature, surfaces et formes sont intimement liées.

Keramiste Hélène Rivière werkt rond witheid (kwintessens van kleuren), plooiën (kwintessens van vormen) en tijd (kwintessens van leven en dood). In haar werken, net als in de natuur, zijn vlakken en vormen nauw met elkaar verbonden.



10

8 rue Malibran
laraperezduenas.com
insta : laraperezduenas

Lara Perez Duenas

Illustratrice espagnole basée à Bruxelles, fascinée par les métamorphoses de tout type, j'explore les possibilités de la gravure et de la broderie. Le fil est un élément essentiel qui me permet de reconnecter avec mes ancêtres.

Als Spaanse illustratrice gevestigd in Brussel, gefascineerd door allerlei soorten metamorfoses, verken ik de mogelijkheden van graveren en borduren. De draad is een essentieel element dat mij in staat stelt opnieuw verbinding te maken met mijn voorouders.



10

8 rue Malibran
laraperezduenas.com
insta : pau.corlop

Paulina Cortes

Paulina Cortés est une architecte mexicaine, elle explore son propre imaginaire et sa perception des espaces, elle déambule dans la nature, l'architecture et les villes pour les raconter et les redécouvrir à travers un langage de lignes, de pleins et de vides.

Paulina Cortés is een Mexicaanse architecte die haar eigen verbeelding en perceptie van ruimten onderzoekt. Ze zwerft door de natuur, architectuur en steden om erover te vertellen en ze te herontdekken via een taal van lijnen, massieve blokken en leegten.



11

10 rue Malibran
@fredofricx

Frédérique Fricx

Bxl 1965 – Je développe un travail de plasticienne centré sur la trace, la transparence, le souvenir, ... J'utilise un mélange de techniques et des médiums variés. Je pars souvent d'images ou d'écrits chinois en brocante ou de souvenirs de famille.

Brussel 1965 – Mijn werk als beeldend kunstenaar is toegespitst op sporen, transparantie, herinnering, enz. Ik gebruik een combinatie van gevarieerde technieken en media. Ik vertrek vaak vanuit oude prenten of geschriften die ik vind op rommelmarkten of vanuit familieherinneringen.



12

12 rue Malibran
linamanousogiannaki.com

Lina Manousogiannaki

Ma pratique artistique explore la relation entre l'humain et la nature. L'Human contrôle, exploite, construit, détruit la Nature selon ses besoins économiques. Mon travail explore cette relation à travers des projets et des techniques différentes.

In mijn artistieke praktijk onderzoek ik de relatie tussen mens en natuur. De Mens controleert, exploiteert, bouwt en vernietigt de Natuur volgens zijn economische behoeften. In mijn werk wordt deze relatie onderzocht aan de hand van verschillende projecten en technieken.



12

12 rue Malibran
pekolio.gribouillos.com
insta : pekolio

Amélie Pécot

Amélie Pécot (ou Pekolio) est une autrice de BD et illustratrice basée à Bruxelles. Elle aime imaginer des univers colorés et fourmillant de vie, inspirés par les petites choses de la vie.

Amélie Pécot (of Pekolio) is stripauteur en illustratrice gevestigd in Brussel. Ze houdt ervan kleurrijke werelden vol leven te bedenken, geïnspireerd door de kleine dingen in het leven.